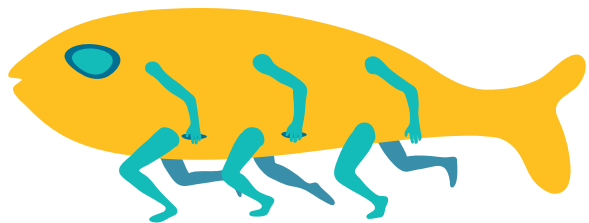




cardumen

COLECTIVO ARTESANAL



Dirección de Planeamiento y Desarrollo Turístico
Instituto Costarricense de Turismo



ARTESANÍAS[®]
CON IDENTIDAD
COSTA RICA
INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO

Artesanías con Identidad: *"Una historia de vida detrás de cada artesanía"*

El Instituto Costarricense de Turismo mediante el Macroproceso de Planeamiento y Desarrollo Turístico impulsa desde el año 2011, una estrategia de mejora de la competitividad del producto y el destino turístico mediante la incorporación del patrimonio cultural costarricense, como elemento diferenciador de la oferta turística.

Dentro de esta estrategia se incorpora el programa de capacitación "Productos Artesanales con Identidad", donde el artesano construye su propia línea de diseño, al incorporar a la técnica que trabaja, elementos de su identidad personal y local como sello diferenciador. Creando artículos utilitarios y decorativos con rostro humano, que expresan innovación, historia, identidad y calidad usando materiales locales.

Dicho proceso impacta positivamente en la generación de productos novedosos, de alta calidad, que contribuyen a mejorar aspectos organizativos de los colectivos artesanales, los ingresos de los artesanos y fortalece su autoestima al comercializar y posicionar sus productos.

Esta iniciativa pretende ofrecer a los turistas nacionales e internacionales, la posibilidad de llevarse un pedacito del alma costarricense, forjado por las manos de nuestros artesanos, dándole un valor agregado a su experiencia de viaje.

Instituto Costarricense de Turismo
Dirección de Planeamiento y Desarrollo Turístico

Crafts with Identity: *"A Life Story Behind each Craft"*

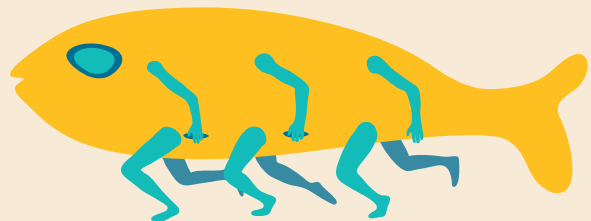
Since 2011, the Costa Rican Tourism Board, through the Planning and Touristic Development Macro-process, has developed a strategy for improving product competitiveness and the tourist destination through the incorporation of the Costa Rican cultural heritage, as a differentiating element in tourism.

Within this strategy, is the training program called "Crafts with Identity," where artisans assemble their own design line by incorporating their technique, as well as elements of their personal and local identity, as the differentiation seal; thus creating useful or decorative items with a human aspect, expressing innovation, history, identity, and quality using local materials.

This process positively impacts the generation of novel, top quality products that contribute to improve the organizational aspects of the artisanal craft collection, the artisans' income and strengthen their self-esteem when marketing and positioning their products.

This initiative aims to provide the national and international tourists with the possibility of taking a piece of the Costa Rican soul, made by the hands of Costa Rican artists, giving added value to their travel experience.

Costa Rican Tourism Board
Planning and Touristic Development Macro-process



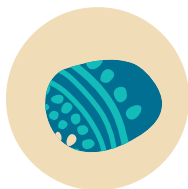
cardumen
COLECTIVO ARTESANAL

El colectivo Cardumen surge como resultado de un proceso de capacitación para el desarrollo de productos artesanales con identidad local, realizado con artesanos de la Región Pacífico Medio, de octubre del 2013 a julio del 2014, como parte de las actividades de la Dirección y Planeamiento de Desarrollo Turístico del Instituto Costarricense de Turismo. Cada artesano cuenta una historia relacionada con sus vivencias, sus tradiciones y sus valores, la cual le da contenido a sus productos y expresa la identidad local inspirándose en temas de su entorno.

The Cardumen collective stems from a training process for developing crafts with local identity, carried out with craftspeople in the Central Pacific region between October 2013 and July 2014, as part of the activities from the Planning and Development Turistic Department of the Costa Rica Tourism Board. Each artisan tells a story related to their experiences, traditions and values, which gives content to their products and expresses local identity while drawing inspiration from their environment.

Los iconos para identificar las artesanías son:

The icons to identify crafts are :



Tradición Tradition



Hogar Home



Niños Kids



Accesorios Accessories



Efraín Vargas Sánchez

Quepos, Puntarenas

☎ (506) 6061-3037

✉ lalibelula2013@gmail.com

Pájaro carpintero

Pájaros ornamentales tallados a mano
a imagen de las aves de la zona.

*Hand carved ornamental birds,
representing species native
to the area.*







Mara Cantarella

Quepos, Puntarenas

☎ (506) 7024 6977

✉ magianueva@gmail.com

Maradentro

Joyería en vitrofusión, en la que expresa su amor al mar, su espuma, su arena y su plankton.

Fused glass jewelry expressing her love for the sea, sea foam, sand and plankton.







Belsa Rodríguez Ureña

Manuel Antonio, Quepos, Puntarenas

 (506) 8532-8453

 tienditica@gmail.com

Hojarasca

Joyería artesanal de cobre, representando
las hojas del Parque Nacional Manuel
Antonio.

*Hand crafter copper jewelry, representing
leaves found in Manuel Antonio National
Park.*







Rosa Salazar Madrigal

Manuel Antonio

 (506) 8710-9068

 ositaaka@hotmail.com

Monisimo

Titeres de monos juguetones
elaborados con coco y tela.

*Playful monkey puppets made of
coconut and fabric.*







Maritza Portuguese Zúñiga

Quepos, Puntarenas

☎ (506) 8561-8142

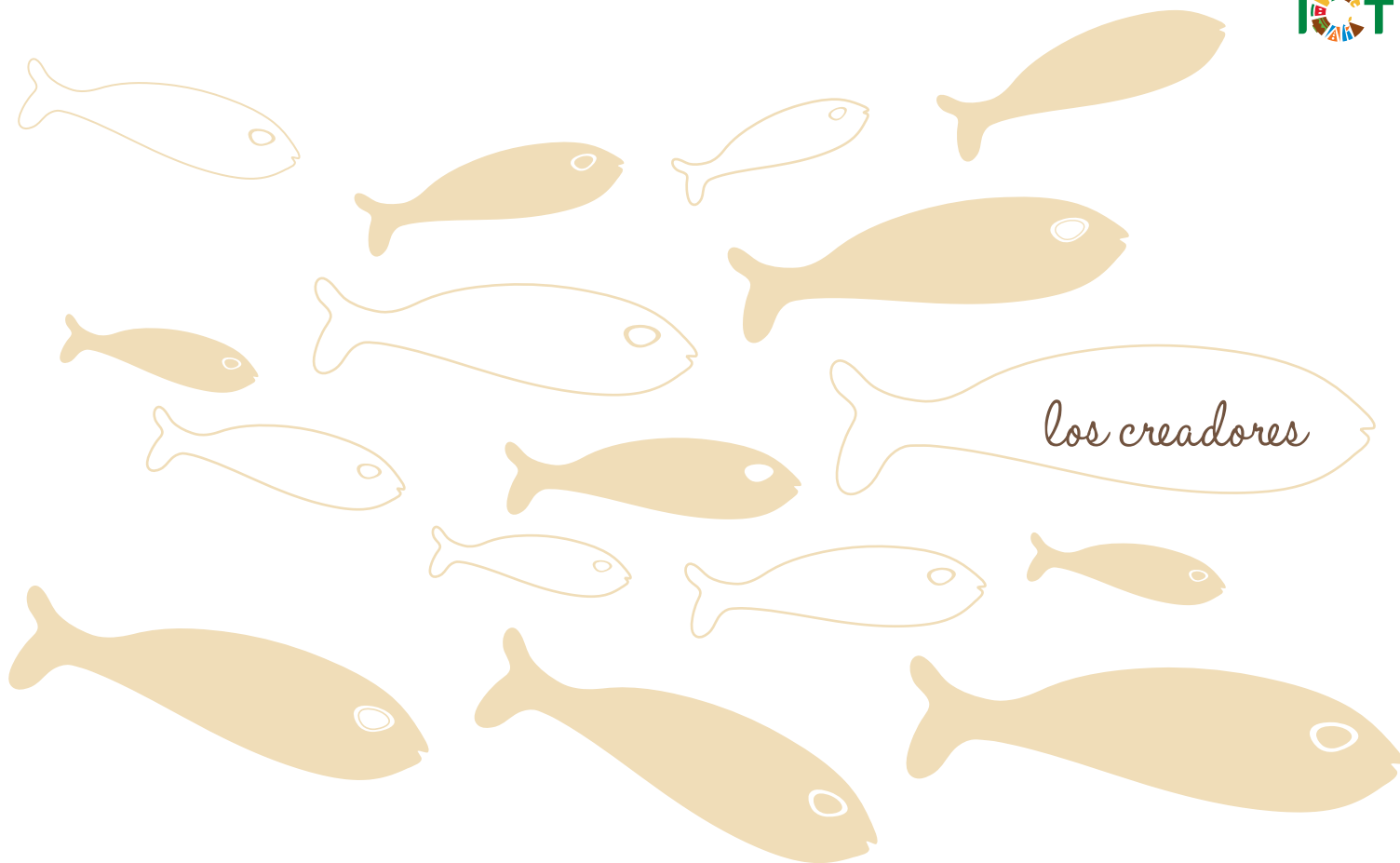
✉ mari_poz@hotmail.es

Vienen y van

Bandadas de mariposas
voladoras se posan en los
cojines.

*Flocks of fluttering butterflies
land on cushions.*







Belsa Rodríguez Ureña

Manuel Antonio, Quepos, Puntarenas

 (506) 8532-8453

 tienditica@gmail.com

Belsa es orfebre autodidacta con 10 años de experiencia. Artesana de corazón, también trabaja otras técnicas: pintura, cuero, vitrofusión y cerámica.

Belsa is a self-taught jeweler with 10 years in the field. A born artisan, she also works glass, leather, painting and ceramics.



Efraín Vargas Sánchez

Quepos, Puntarenas

 (506) 6061-3037

 lalibelula2013@gmail.com

Ebanista y tallador de larga trayectoria, Efraín empezó a trabajar la madera a los 12 años en un taller de ebanistería.

Carpenter and carver since an early age, Efraín started learning in a woodwork shop when he was 12.



Rosa Salazar Madrigal

Manuel Antonio

 (506) 8710-9068

 ositaaka@hotmail.com

Hija de orfebre y costurera, Rosa tiene gran creatividad y destrezas varias. Está muy involucrada en la organización de los artesanos de Quepos.

The daughter of a goldsmith and a seamstress, Rosa is very creative and skilled. She is very involved in the organization of Quepos crafts.



Mara Cantarella

Quepos, Puntarenas

📞 (506) 7024 6977

✉️ magianueva@gmail.com

Estudió vitrofusión hace 7 años, y desde entonces Mara se ha dedicado a elaborar joyería, la cual vende en hoteles y tiendas de la región.

Mara learned how to fuse glass seven years ago, and since then she has been making jewelry, which she sells locally in hotels and shops.



Maritza Portuguese Zúñiga

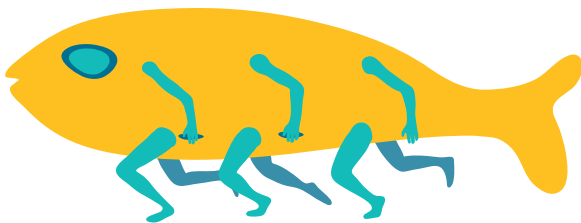
Quepos, Puntarenas

📞 (506) 8561-8142

✉️ mari_poz@hotmail.es

Modista con más de 20 años de experiencia, Maritza tiene un taller de costura en el que produce todo tipo de ropa y accesorios por encargo y para venta en su local.

A seamstress with over 20 years of experience, Maritza has a workshop in which she makes and sells all kinds of clothing and accessories.



cardumen

COLECTIVO ARTESANAL



Dirección de Planeamiento y Desarrollo Turístico
Instituto Costarricense de Turismo